
N SERIES

THE CROWN

Español

Creado por
Peter Morgan

EPISODE 2.09

"Paterfamilias"

Philip insiste en que el príncipe Carlos asista a su alma mater en Escocia y recuerda las dificultades que le cambiaron su vida allí.

Escrito por:
Tom Edge | Peter Morgan

Dirección:
Stephen Daldry

Emisión:
08.12.2017

NOTE: This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com for your entertainment, convenience, and study. This version may not be *exactly* as written in the original script; however, the intellectual property is still reserved by the original source and may be subject to copyright.

Miembros del reparto

Claire Foy	...	Queen Elizabeth II
Matt Smith	...	Prince Philip, Duke of Edinburgh
Finn Elliot	...	Young Prince Philip
Julian Baring	...	Prince Charles
Burghart Klaußner	...	Kurt Hahn
Leonie Benesch	...	Princess Cecile
Greg Wise	...	Lord Mountbatten
August Wittgenstein	...	Grand Duke Georg Donatus
Guy Williams	...	Prince Andrea
Sophie Leigh Stone	...	Princess Alice
Eliza Sodró	...	Princess Sophie
Lewis Macleod	...	Iain Tennant
Michael Fenton Stevens	...	Peter Beck
Ollie Pitman	...	Simon Harper
Kit Redding	...	Young Jim Orr

1

00:00:06,200 --> 00:00:09,760
UNA SERIE ORIGINAL DE NETFLIX

2

00:00:20,040 --> 00:00:21,800
Me temo que es cierto.

3

00:00:21,880 --> 00:00:24,680
Su Alteza Real ha tenido dificultades.

4

00:00:24,760 --> 00:00:27,600
Aunque el deseo
de Su Majestad de que su hijo

5

00:00:27,680 --> 00:00:31,680
sea el primer heredero al trono
que asista a un colegio normal es loable

6

00:00:31,760 --> 00:00:35,360
y aunque estábamos encantados
de tener a Su Alteza Real en Cheam...

7

00:00:37,520 --> 00:00:42,160
...no deberíamos engañarnos
pensando que fue un éxito absoluto.

8

00:00:45,160 --> 00:00:46,320
Gracias.

9

00:00:47,520 --> 00:00:50,840
La prensa publica noticias sobre él
casi todos los días.

10

00:00:51,320 --> 00:00:54,120
Los otros chicos leen sobre él
en el periódico.

11

00:00:54,720 --> 00:00:56,720
Ven a su guardaespaldas.

12

00:00:57,280 --> 00:00:59,520
Hacemos lo que podemos,

13

00:00:59,600 --> 00:01:02,320
pero, a esa edad,
los niños pueden ser crueles.

14

00:01:03,400 --> 00:01:07,920
La realidad es que Su Alteza Real
es diferente.

15

00:01:08,000 --> 00:01:12,000
No solo por ser quien es
o por tener los padres que tiene.

16

00:01:13,080 --> 00:01:16,480
Es extraordinariamente tímido. Sensible.

17

00:01:19,040 --> 00:01:20,240
Delicado.

18

00:01:21,760 --> 00:01:25,680
Así que si me pregunta dónde,
en mi opinión profesional,

19

00:01:25,760 --> 00:01:27,960
debería cursar la secundaria...

20

00:01:29,280 --> 00:01:30,480
Sí.

21

00:01:31,480 --> 00:01:35,760
...yo diría que la solución ideal
sería el colegio Eton.

22

00:01:35,840 --> 00:01:38,040
A la vuelta de la esquina.

23

00:01:40,600 --> 00:01:42,400
¡Mira, Carlos!

24

00:01:42,480 --> 00:01:45,200
Estarás mucho más cerca de nosotros.

25

00:01:45,280 --> 00:01:48,480
El fin de semana,
solo tendrás que correr colina arriba.

26

00:01:48,560 --> 00:01:51,880
Estarás con todos nosotros
y podrás dormir en tu cama.

27

00:01:53,160 --> 00:01:57,200
Tendré que preguntárselo a papá,
pero seguro que estará de acuerdo.

28

00:02:00,440 --> 00:02:02,240
Querido tío Dickie:

29

00:02:02,320 --> 00:02:06,760
Mamá me dijo que decidió
que curse la secundaria en Eton.

30

00:02:07,200 --> 00:02:11,240
Debo decir que me sentí muy aliviado
y ahora estoy muy emocionado.

31

00:02:11,720 --> 00:02:13,920
Ir a Eton tiene mucho sentido.

32

00:02:14,400 --> 00:02:17,160
¿Me equivoco al pensar
que tú también fuiste allí?

33

00:02:17,240 --> 00:02:19,040
Yo no fui a Eton,

34

00:02:19,120 --> 00:02:23,400
a mí me torturó un profesor particular
especialmente aburrido en casa,

35

00:02:23,480 --> 00:02:26,480
y luego me enviaron
a la Escuela Naval de Osborne,

36

00:02:26,560 --> 00:02:29,520
así que te envidio mucho por ir a Eton.

37

00:02:30,320 --> 00:02:32,640

Allí lo pasarás genial.

38

00:02:32,720 --> 00:02:36,960

¿Puedo sugerir una salida de caballeros
para visitar a Arthur Cunningham,

39

00:02:37,040 --> 00:02:40,840

el mejor sastre
de la tienda más elegante de Savile Row?

40

00:02:40,920 --> 00:02:43,520

- Señor.

- ¿Es un nudo de dos vueltas?

41

00:02:43,600 --> 00:02:45,600

- Sí, señor.

- ¿También llamado...?

42

00:02:45,680 --> 00:02:47,920

- Nudo Eton.

- Nudo Eton.

43

00:02:48,000 --> 00:02:49,600

A ver los puños.

44

00:02:49,680 --> 00:02:53,280

- Un poco más corto del hombro.

- Sí, señor, medio centímetro.

45

00:02:54,240 --> 00:03:00,840

Y colocamos el sombrero
con los pulgares.

46

00:03:01,520 --> 00:03:03,000

El uniforme de Eton.

47

00:03:04,600 --> 00:03:06,800

- ¿Un talle más?

- El cinco.

48

00:03:06,880 --> 00:03:08,920
- ¿Cinco?
- Cinco.

49

00:03:09,840 --> 00:03:11,840
El uniforme de críquet.

50

00:03:14,080 --> 00:03:15,280
Toma aire.

51

00:03:18,040 --> 00:03:19,360
Bien.

52

00:03:23,440 --> 00:03:24,640
Gracias.

53

00:03:24,720 --> 00:03:27,960
- ¿No te levanta la moral?
- Sí, es verdad.

54

00:03:28,040 --> 00:03:29,920
El broche de oro.

55

00:03:31,000 --> 00:03:32,560
Sí.

56

00:05:05,360 --> 00:05:07,160
Felicitaciones, señor.

57

00:05:12,760 --> 00:05:14,760
- Bien hecho.
- Gracias.

58

00:05:14,840 --> 00:05:18,560
Ganamos por medio largo,
el equivalente náutico a un pelo.

59

00:05:18,640 --> 00:05:22,760
- Una cabeza. Te quemaste la frente.
- Deberías verme las piernas.

60

00:05:22,840 --> 00:05:24,200

Gracias.

61

00:05:24,280 --> 00:05:28,000
Íbamos muy retrasados,
pero remontamos en el último tramo.

62

00:05:28,080 --> 00:05:31,080
Es el equivalente náutico
a la última recta.

63

00:05:31,720 --> 00:05:33,120
La recta final.

64

00:05:36,600 --> 00:05:39,200
Después de cenar,
deberías ir a ver a Carlos.

65

00:05:39,280 --> 00:05:43,280
- ¿Para enseñarle el trofeo? Buena idea.
- No, para admirar sus uniformes.

66

00:05:43,360 --> 00:05:45,840
- ¿Qué uniformes?
- Sus uniformes de Eton.

67

00:05:45,920 --> 00:05:48,280
¿Qué dices? Carlos irá a Gordonstoun.

68

00:05:48,360 --> 00:05:50,760
- No necesariamente.
- Sí, necesariamente.

69

00:05:50,840 --> 00:05:52,200
No está escrito en piedra.

70

00:05:52,280 --> 00:05:54,360
Dame un cincel, un martillo y lo grabo.

71

00:05:54,440 --> 00:05:56,760
- Felipe.
- Gordonstoun es el lugar adecuado.

72

00:05:56,840 --> 00:05:59,840
No exagero. Ese sitio me moldeó,
y moldeará a Carlos.

73

00:05:59,920 --> 00:06:01,560
En Eton no aprenderá sobre sí mismo.

74

00:06:01,640 --> 00:06:04,120
Pero podría sobrevivir
o hasta desarrollarse.

75

00:06:04,200 --> 00:06:07,800
O podría convertirse
en otro imbécil débil, soso y mimado,

76

00:06:07,880 --> 00:06:09,800
como toda la alta sociedad británica.

77

00:06:09,880 --> 00:06:11,480
Majestad.

78

00:06:11,560 --> 00:06:13,280
Alteza.

79

00:06:13,360 --> 00:06:15,520
Dickie cree que es el colegio adecuado.

80

00:06:15,600 --> 00:06:16,760
No es asunto suyo.

81

00:06:16,840 --> 00:06:18,800
Tiene debilidad por Carlos. Se escriben.

82

00:06:18,880 --> 00:06:19,800
¿Desde cuándo?

83

00:06:19,880 --> 00:06:22,640
- Desde que oyó que era infeliz.
- Que no se entrometa.

84

00:06:22,720 --> 00:06:24,080
Entrometerse es lo suyo.

85

00:06:24,160 --> 00:06:26,960
Traicionaremos a nuestro hijo
si lo enviamos a Eton.

86

00:06:27,040 --> 00:06:30,240
Ir  a Gordonstoun y se acabó.

87

00:06:30,320 --> 00:06:33,040
Bueno, est  bien,
si te parece tan importante.

88

00:06:33,120 --> 00:06:35,480
- S .
- Devolveremos los uniformes.

89

00:06:35,560 --> 00:06:39,760
- Por mí, qu malos.
- Pero t  se lo dirás a Carlos, no yo.

90

00:06:40,400 --> 00:06:42,800
- Est  bien.
- Gracias, James.

91

00:06:44,160 --> 00:06:47,840
Me gusta Escocia,
pero  no est  muy lejos de casa?

92

00:06:47,920 --> 00:06:48,800
No.

93

00:06:48,880 --> 00:06:51,760
 No será un incordio horrible
si quieren ir a visitarme?

94

00:06:51,840 --> 00:06:53,960
No, en absoluto.

95

00:06:54,040 --> 00:06:57,280
Decidí que yo mismo te llevará
hasta all  en avión,

96

00:06:57,360 --> 00:06:58,840
como regalo especial.

97

00:06:59,600 --> 00:07:01,800
Pero no voy a mentirte.

98

00:07:02,720 --> 00:07:04,760
Cuando me dijeron
que iría a Gordonstoun,

99

00:07:04,840 --> 00:07:07,120
me sentí igual que tú ahora.

100

00:07:07,200 --> 00:07:08,600
Desdichado.

101

00:07:08,680 --> 00:07:12,080
Quería quedarme en casa
con mi querida hermana favorita.

102

00:07:12,160 --> 00:07:14,480
Quería tomar el camino más fácil.

103

00:07:14,560 --> 00:07:18,040
Pero para crecer como es debido,

104

00:07:18,120 --> 00:07:21,400
tienes que alejarte
de todo este sinsentido.

105

00:07:23,560 --> 00:07:25,920
¿Quieres que te cuente un gran secreto?

106

00:07:26,000 --> 00:07:27,160
Por favor.

107

00:07:28,000 --> 00:07:29,160
Esto...

108

00:07:30,400 --> 00:07:32,600
...no es el mundo real.

109

00:07:39,920 --> 00:07:42,120
John. Deshazte de esto.

110

00:07:43,080 --> 00:07:46,880
Puedes ponerte mi antiguo suéter.
El uniforme no cambió nada.

111

00:07:46,960 --> 00:07:49,960
Mete la cabeza.
Esta es la primera lección.

112

00:07:50,040 --> 00:07:53,760
Lo que somos no lo define
nuestra ropa, ni lo que reluce.

113

00:07:53,840 --> 00:07:56,080
Nuestra alma es lo que nos define.

114

00:07:56,560 --> 00:07:58,560
Lo que tenemos aquí.

115

00:08:29,320 --> 00:08:31,400
SCHLOSS WOLFSGARTEN
ALEMANIA, 1934

116

00:08:33,159 --> 00:08:36,760
¿En serio vas a volar con él al colegio
vestida para un funeral?

117

00:08:36,840 --> 00:08:40,039
Claro, una debe vestirse
para lo inevitable.

118

00:08:40,799 --> 00:08:43,600
Si aterrizamos sanos y salvos,
me cambiaré.

119

00:08:43,679 --> 00:08:46,680
- ¡Ludwig, Alexander, vamos!
- Es tu hermana.

120

00:08:49,680 --> 00:08:52,880

- Ludwig, Alexander, vengan.
- Hasta pronto.

121

00:09:06,480 --> 00:09:07,920
Sí, soy griego.

122

00:09:12,320 --> 00:09:15,120
Vamos. Terminemos con esto.

123

00:09:31,600 --> 00:09:33,840
¿Por qué hacemos esto?
Odio volar.

124

00:09:34,520 --> 00:09:36,400
Deberíamos haber ido en tren.

125

00:09:45,720 --> 00:09:47,920
Dame la mano.

126

00:09:50,200 --> 00:09:53,520
Está bien. Mírame.
No pasa nada. Solo es aire.

127

00:09:54,160 --> 00:09:55,160
Sí.

128

00:10:04,440 --> 00:10:07,040
- Es precioso.
- Hace mucho frío.

129

00:10:07,120 --> 00:10:11,120
¿Por qué no podía quedarme en Alemania
e ir al colegio allí?

130

00:10:11,200 --> 00:10:16,200
Porque padre creyó que era
importante que te educase un genio.

131

00:10:17,320 --> 00:10:21,120
Y como el doctor Hahn es judío,
era imposible quedarse en Alemania.

132

00:10:22,000 --> 00:10:25,880
Bueno, pero ¿por qué el genio
eligió Escocia?

133

00:10:52,840 --> 00:10:54,360
Alteza.

134

00:10:55,280 --> 00:10:57,760
- ¿Quién es?
- Un extranjero.

135

00:10:58,520 --> 00:11:00,520
- ¿Cómo te llamas?
- Felipe.

136

00:11:01,360 --> 00:11:02,960
¿Felipe qué?

137

00:11:03,680 --> 00:11:05,280
Solo Felipe.

138

00:11:05,360 --> 00:11:07,360
Vuelvan al trabajo.

139

00:11:08,920 --> 00:11:11,240
¡Felipe! ¡Ven!

140

00:11:30,480 --> 00:11:33,960
El gran día empezó en el aeropuerto,
donde el duque de Edimburgo

141

00:11:34,040 --> 00:11:37,640
sorprendió al príncipe Carlos
llevándolo en avión hasta el colegio.

142

00:11:37,720 --> 00:11:42,200
Una forma muy moderna de ir al colegio,
en un avión pilotado por tu padre.

143

00:11:42,280 --> 00:11:45,440
Es el día más importante
para nuestro futuro rey.

144

00:12:00,520 --> 00:12:02,720

- ¡Bienvenidos!

- Querido doctor Hahn.

145

00:12:02,800 --> 00:12:05,280

- Bienvenido a casa.

- Qué gusto volver.

146

00:12:05,360 --> 00:12:08,240

- El señor Tennant, el tutor de Carlos.

- Alteza.

147

00:12:08,320 --> 00:12:09,440

Encantado.

148

00:12:09,520 --> 00:12:12,160

- ¡Buenos días, chicos!

- Buenos días, señor.

149

00:12:14,320 --> 00:12:17,200

- Alteza. Bienvenido.

- Gracias.

150

00:12:17,840 --> 00:12:20,360

Su padre lleva este colegio en las venas.

151

00:12:20,440 --> 00:12:22,440

Fue uno de sus primeros alumnos.

152

00:12:22,520 --> 00:12:26,280

- Ayudó a construir este lugar.

- Sí. Yo construí ese muro.

153

00:12:26,360 --> 00:12:29,920

Sí. Las cosas cambiaron un poco

desde la época de su padre,

154

00:12:30,000 --> 00:12:32,120

pero no en lo importante.

155

00:12:32,200 --> 00:12:34,600

Nuestros principios no cambiaron.

156

00:12:34,680 --> 00:12:37,680

- Bien. No se han ablandado.
- No.

157

00:12:37,760 --> 00:12:41,360

No quiero que lo consientan
en una especie de hotel de lujo.

158

00:12:45,560 --> 00:12:47,560

- Aquí, príncipe Carlos.
- ¡Señor!

159

00:12:47,640 --> 00:12:48,640

¡Señor!

160

00:12:48,720 --> 00:12:52,320

- ¿Listo para lo duro que es?
- ¿Cómo se siente tan lejos de casa?

161

00:12:52,400 --> 00:12:53,560

Bueno. Gracias.

162

00:12:53,640 --> 00:12:57,080

- ¿Esto es bueno para él?
- ¿Es el colegio adecuado?

163

00:13:00,080 --> 00:13:03,840

Este era el dormitorio de su padre.
Le dimos su antigua cama.

164

00:13:03,920 --> 00:13:05,880

- Hola, niños.
- Buenos días, señor.

165

00:13:05,960 --> 00:13:07,960

Simon Harper, encargado del dormitorio.

166

00:13:08,040 --> 00:13:10,120

Le enseñará las normas
y velará por usted.

167

00:13:10,200 --> 00:13:12,400
Le dimos la ventana, Alteza.

168

00:13:12,480 --> 00:13:15,720
- No lo llames así. Es Carlos.
- Sí, señor. Carlos.

169

00:13:15,800 --> 00:13:18,000
Gracias. Muy gentil.

170

00:13:19,800 --> 00:13:21,600
Él es Geddes.

171

00:13:23,720 --> 00:13:24,880
Carlos.

172

00:13:24,960 --> 00:13:26,760
Él es Gilkinson.

173

00:13:28,200 --> 00:13:30,520
¿Lo inundan los recuerdos, señor?

174

00:13:30,600 --> 00:13:33,480
- Sí.
- Espero que sean recuerdos felices.

175

00:13:33,560 --> 00:13:34,600
Griffiths.

176

00:13:34,680 --> 00:13:37,000
Los más felices. ¿Quién es ese?

177

00:13:38,320 --> 00:13:40,320
El guardaespaldas real.

178

00:13:41,600 --> 00:13:44,400
La casa real insistió,
por si nos invade la prensa.

179

00:13:44,480 --> 00:13:47,480
El objetivo es que el chico
aprenda a arreglárselas solo.

180
00:13:48,360 --> 00:13:51,560
No se preocupe.
Sabemos lo que se espera de nosotros.

181
00:13:54,440 --> 00:13:57,160
El duque se apresuró
a inscribir al príncipe Carlos

182
00:13:57,240 --> 00:13:59,400
en el desafío anual de Gordonstoun,

183
00:13:59,480 --> 00:14:02,720
famoso por poner a prueba
la resistencia y la determinación

184
00:14:02,800 --> 00:14:05,280
en las inhóspitas tierras escocesas.

185
00:14:05,360 --> 00:14:06,400
En Gordonstoun,

186
00:14:06,480 --> 00:14:09,560
la forma física se valora
tanto como la excelencia académica.

187
00:14:10,320 --> 00:14:15,080
Su agotador régimen de actividad física
pondrá a prueba al príncipe.

188
00:14:15,160 --> 00:14:18,320
Es el lugar adecuado
para convertir a nuestro joven príncipe

189
00:14:18,400 --> 00:14:21,840
en un hombre listo para servir a su país.

190
00:14:29,120 --> 00:14:31,840
No se cierra. Está rota.

191
00:14:31,920 --> 00:14:35,160
- Está entrando la lluvia.

- El marco está roto, idiota.

192

00:14:39,800 --> 00:14:42,200

- ¿Qué haces ahora?

- Muevo la cama.

193

00:14:42,280 --> 00:14:44,600

- Déjala en su sitio.

- Se me está mojando.

194

00:14:44,680 --> 00:14:46,880

Déjala en su sitio o te castigo.

195

00:14:57,480 --> 00:14:59,080

Las luces apagadas.

196

00:15:16,960 --> 00:15:18,560

¡Más rápido!

197

00:15:18,640 --> 00:15:20,360

Vamos, chicos.

198

00:15:20,440 --> 00:15:23,240

- ¡Paso!

- ¡De prisa! ¡Terminen de una vez!

199

00:15:23,320 --> 00:15:25,760

- ¡Apártate!

- ¡Vamos!

200

00:15:25,840 --> 00:15:28,480

- ¡Dense prisa!

- ¡Levántate!

201

00:15:28,560 --> 00:15:30,480

Alteza.

202

00:15:32,440 --> 00:15:33,960

Muévanse.

203

00:15:46,480 --> 00:15:48,080

¿Qué pasa?

204
00:15:48,160 --> 00:15:49,760
Estoy helado.

205
00:15:49,840 --> 00:15:52,560
Espera a darte la ducha fría. ¡Vamos!

206
00:16:24,800 --> 00:16:26,600
Bien. Vamos.

207
00:17:08,400 --> 00:17:09,720
Vamos.

208
00:17:26,319 --> 00:17:27,520
Oye.

209
00:17:30,680 --> 00:17:32,880
¡Oye! ¡Ven aquí abajo!

210
00:17:33,640 --> 00:17:36,440
Esto no es opcional.
Son tus tareas asignadas.

211
00:17:36,520 --> 00:17:38,360
Es trabajo físico.

212
00:17:38,440 --> 00:17:42,440
Si Hahn quiere reconstruir este sitio,
que contrate al personal necesario.

213
00:17:43,720 --> 00:17:44,920
Personal.

214
00:17:50,400 --> 00:17:54,200
- ¿Te crees mejor que nosotros?
- De hecho, sé que lo soy.

215
00:17:57,760 --> 00:18:00,680
Vigilen. Esta va a ser buena.

216
00:18:02,000 --> 00:18:05,320

¿Un conde europeo mestizo?

217

00:18:05,400 --> 00:18:07,240
En realidad, soy príncipe.

218

00:18:07,960 --> 00:18:10,160
Sabemos todo sobre tu gente.

219

00:18:12,600 --> 00:18:15,440
Tus hermanas son todas nazis.

220

00:18:16,760 --> 00:18:21,160
Tu padre se deshizo de ti
para poder irse con su puta a París.

221

00:18:22,000 --> 00:18:23,840
No, a Mónaco.

222

00:18:24,600 --> 00:18:30,760
Tu madre tiene problemas mentales
y está encerrada en un manicomio.

223

00:18:30,840 --> 00:18:33,600
Tú no eres nadie
y vas a hacer tu trabajo.

224

00:18:34,280 --> 00:18:38,320
¿Por qué? Porque yo lo digo.

225

00:18:45,640 --> 00:18:46,880
¡Suéltame!

226

00:19:01,640 --> 00:19:03,280
Ven.

227

00:19:16,120 --> 00:19:17,880
Siéntate.

228

00:19:24,200 --> 00:19:26,080
Empezó Jim.

229

00:19:27,840 --> 00:19:29,840
Conozco la injusticia.

230

00:19:29,920 --> 00:19:31,920
Ambos somos exiliados.

231

00:19:32,000 --> 00:19:35,720
Ambos somos víctimas,
y entiendo tu rabia.

232

00:19:37,080 --> 00:19:39,280
Pero si sigue por este camino,

233

00:19:39,360 --> 00:19:42,560
el mundo se llenará de rabia
y pronto quedará destruido.

234

00:19:42,640 --> 00:19:45,960
Aquí, lejos de esa locura,
debemos construir un nuevo camino.

235

00:19:46,040 --> 00:19:49,760
Un nuevo colegio.
Una nueva filosofía. Un nuevo ethos.

236

00:19:49,840 --> 00:19:52,040
El mundo necesita salvadores,

237

00:19:52,720 --> 00:19:55,320
una generación
de jóvenes extraordinarios

238

00:19:55,400 --> 00:19:57,600
que hayan dejado atrás la furia,

239

00:19:58,200 --> 00:20:01,200
que acepten su dolor y sus problemas.

240

00:20:02,120 --> 00:20:05,320
Todos los hombres
deben adentrarse en lo desconocido.

241

00:20:06,080 --> 00:20:11,240
Allí, y solo allí,
en la aniquilación del odio, de la rabia

242

00:20:12,520 --> 00:20:16,760
y del orgullo, está nuestra salvación.

243

00:20:23,560 --> 00:20:27,400
No puedo quedarme aquí.
Están todos locos de remate.

244

00:20:27,480 --> 00:20:30,280
La boda del primo Louis
cae en tus vacaciones.

245

00:20:30,360 --> 00:20:32,160
Don quiere ir en avión.

246

00:20:32,240 --> 00:20:35,640
Le diré que no voy
y podrás pasarlas conmigo en Alemania.

247

00:20:35,720 --> 00:20:38,320
- ¿Nosotros dos solos?
- Seguramente.

248

00:20:39,560 --> 00:20:40,680
¿Cómo?

249

00:20:41,400 --> 00:20:43,880
No te lo dije. Estoy en la dulce espera.

250

00:20:43,960 --> 00:20:45,160
¿Qué esperas?

251

00:20:45,240 --> 00:20:47,840
- Estoy embarazada.
- ¿Otra vez?

252

00:20:47,920 --> 00:20:50,840
No seas así.
Hay que llenar los castillos.

253

00:20:50,920 --> 00:20:54,240
Y Herr Hitler nos anima a tener
tantos niños como podamos.

254

00:20:54,320 --> 00:20:57,720
Alemania necesitará más soldados
a medida que vaya creciendo.

255

00:21:02,400 --> 00:21:03,400
¿Hola?

256

00:21:08,840 --> 00:21:10,320
¿Hola?

257

00:21:30,520 --> 00:21:31,720
¡Idiota!

258

00:21:55,320 --> 00:21:59,560
Pensé en venir
para ver cómo te estabas adaptando.

259

00:22:00,200 --> 00:22:03,560
- ¿Hiciste amigos?
- Uno. Creo.

260

00:22:03,640 --> 00:22:07,240
Aunque a veces, me cuesta mucho
entender lo que está diciendo.

261

00:22:07,320 --> 00:22:10,320
Sí, oí que admitieron
a algunos chicos de la zona.

262

00:22:13,320 --> 00:22:14,480
Carlos.

263

00:22:15,440 --> 00:22:21,440
Aunque estoy muy unido a tu padre,
no soy como tu padre.

264

00:22:23,040 --> 00:22:28,760
Las cosas que crees

que no puedes mostrarle o contarle

265

00:22:28,840 --> 00:22:32,080
porque crees que podrían disgustarle...

266

00:22:32,160 --> 00:22:36,160
- Sí, señor.
- ...o incluso decepcionarlo...

267

00:22:37,760 --> 00:22:40,960
...esas son las cosas
que puedes contarme a mí.

268

00:22:41,040 --> 00:22:44,840
Puedes estar seguro
de que jamás se las contaré a nadie,

269

00:22:44,920 --> 00:22:47,920
a ninguna otra persona
en el mundo entero.

270

00:22:48,000 --> 00:22:49,400
Sí, señor.

271

00:22:49,480 --> 00:22:53,680
Carlos, si no eres feliz aquí,
debes contármelo.

272

00:22:53,760 --> 00:22:56,120
Yo me encargaré de solucionarlo.

273

00:23:00,080 --> 00:23:01,080
¡Dumbo!

274

00:23:23,560 --> 00:23:27,040
¿Qué haces aquí?
¿Por qué no estás vestida para la cena?

275

00:23:27,520 --> 00:23:30,880
- Tengo que hablar contigo.
- ¿Sobre qué?

276

00:23:33,000 --> 00:23:35,200
¿Puedes cerrar la puerta?

277

00:23:45,440 --> 00:23:49,440
Tomé la decisión de sacar a Carlos
de Gordonstoun y traerlo a casa.

278

00:23:49,520 --> 00:23:51,560
Decide lo que quieras, se queda.

279

00:23:51,640 --> 00:23:54,040
Dickie me contó que no es feliz.

280

00:23:54,120 --> 00:23:56,600
Dickie es un idiota entrometido
que no sabe nada.

281

00:23:56,680 --> 00:23:58,920
Sabe reconocer a un niño infeliz.

282

00:23:59,440 --> 00:24:01,920
Todo indica que Carlos es desdichado.

283

00:24:02,000 --> 00:24:06,400
Lo atormentan desde que se levanta
hasta que se acuesta.

284

00:24:07,200 --> 00:24:09,400
¿Sabes cómo llama a ese sitio?

285

00:24:09,480 --> 00:24:12,200
"El infierno en la tierra,
prisioneros con falda".

286

00:24:12,280 --> 00:24:15,080
- No quiero discutir esto.
- Tendrás que hacerlo.

287

00:24:15,160 --> 00:24:18,600
Y no solo porque sea tu hijo,
porque es el futuro rey.

288

00:24:20,960 --> 00:24:24,160
Los niños acosados
quedan traumatizados de por vida.

289

00:24:24,640 --> 00:24:27,240
Un niño traumatizado
será un adulto destrozado.

290

00:24:27,320 --> 00:24:29,160
Tú y yo hicimos un trato.

291

00:24:29,240 --> 00:24:30,920
Un acuerdo que garantizaba

292

00:24:31,000 --> 00:24:33,840
que habría cierta igualdad
en nuestro matrimonio.

293

00:24:33,920 --> 00:24:36,440
Yo decidí que Carlos vaya a Gordonstoun.

294

00:24:36,520 --> 00:24:38,280
¡Ahora no!

295

00:24:42,800 --> 00:24:45,800
Y eso estaría bien
para el resto de nuestros hijos,

296

00:24:45,880 --> 00:24:49,200
pero Carlos es el futuro de la Corona.

297

00:24:49,280 --> 00:24:52,680
En nombre de la Corona
y como su madre,

298

00:24:52,760 --> 00:24:55,560
decidí sacarlo de Gordonstoun

299

00:24:55,640 --> 00:24:58,960
y traerlo a casa, a Eton, a Windsor,
donde debe estar.

300

00:24:59,040 --> 00:25:01,560
No puedes recurrir siempre a la Corona.

301
00:25:01,640 --> 00:25:03,760
Sí que puedo y lo haré.

302
00:25:03,840 --> 00:25:07,040
Entonces, harías bien en recordar
las promesas que me hiciste

303
00:25:07,600 --> 00:25:11,000
y la consecuencia que podría tener
para la Corona romperlas.

304
00:25:11,800 --> 00:25:14,000
La educación de Carlos...

305
00:25:14,600 --> 00:25:16,800
...es mi responsabilidad.

306
00:25:17,920 --> 00:25:20,800
La tuya es cumplir tu palabra

307
00:25:22,520 --> 00:25:25,200
y conservar a tu marido.

308
00:26:28,160 --> 00:26:30,960
- Carlos.
- Hola, señor.

309
00:26:31,040 --> 00:26:33,520
¿Te preparas para el desafío anual?

310
00:26:33,600 --> 00:26:34,880
Sí.

311
00:26:34,960 --> 00:26:38,160
El duque de Edimburgo
entregará el trofeo este año.

312
00:26:38,720 --> 00:26:39,920
Lo sé.

313

00:26:40,920 --> 00:26:44,320
Me habló mucho
sobre la importancia del desafío.

314

00:26:44,920 --> 00:26:47,840
El desafío es una
de las grandes tradiciones del colegio,

315

00:26:47,920 --> 00:26:49,320
pero es arduo.

316

00:26:50,400 --> 00:26:52,600
¿No cree que esté preparado?

317

00:26:53,640 --> 00:26:57,840
La resistencia física solo es uno
de los caminos hacia la autodeterminación.

318

00:26:57,920 --> 00:27:02,840
Tú tienes tu propio desafío particular
en este colegio, siendo quien eres.

319

00:27:10,360 --> 00:27:14,640
Tu padre también tuvo problemas.

320

00:27:17,120 --> 00:27:19,480
Se enfrentó
a otra clase de dificultades,

321

00:27:19,560 --> 00:27:21,320
unas dificultades muy grandes,

322

00:27:21,400 --> 00:27:23,200
a un gran dolor.

323

00:27:23,280 --> 00:27:26,800
Pero nunca se rindió
y, al final, con ayuda...

324

00:27:27,880 --> 00:27:29,600
...salió victorioso.

325

00:27:34,800 --> 00:27:38,000
Aun así, creo que me gustaría
hacer el desafío, señor.

326

00:27:40,160 --> 00:27:42,760
Creo que mi padre espera que lo haga.

327

00:27:46,160 --> 00:27:48,160
- ¡Muévanse!
- ¡Vamos, chicos!

328

00:27:48,680 --> 00:27:50,480
¡Ayúdame a subir!

329

00:27:54,120 --> 00:27:56,000
- ¡Sube!
- ¡Vamos!

330

00:27:56,080 --> 00:27:58,320
- ¡Ayúdame a subir!
- ¡Sube aquí!

331

00:27:58,400 --> 00:28:01,200
- ¿Creías que iba a dejarlo pasar?
- ¡Ayúdame!

332

00:28:01,280 --> 00:28:02,480
¡Felipe!

333

00:28:05,000 --> 00:28:07,800
- ¿Estás bien, Jim?
- Se lo tiene merecido.

334

00:28:08,400 --> 00:28:11,120
No espero que te lleves bien con todos.

335

00:28:11,200 --> 00:28:15,000
Lo que sí espero de mis alumnos
es que sigan los ideales platónicos,

336

00:28:15,080 --> 00:28:18,960

que discutan sin pelearse,
que peleen sin recelar,

337

00:28:19,040 --> 00:28:22,040
que recelen sin difamar.

338

00:28:22,120 --> 00:28:23,120
Señor...

339

00:28:23,200 --> 00:28:25,720
James y tú tendrán
tareas de construcción extra.

340

00:28:25,800 --> 00:28:28,920
- Trabajarán en la puerta principal.
- En mi defensa...

341

00:28:29,560 --> 00:28:35,160
Creo que ya todos vimos
cómo actúas en tu defensa.

342

00:28:40,080 --> 00:28:41,400
Gracias.

343

00:28:46,160 --> 00:28:49,720
Como castigo, debemos construir
una puerta durante las vacaciones,

344

00:28:49,800 --> 00:28:51,120
en vez de ir a verte.

345

00:28:51,200 --> 00:28:53,160
El doctor Hahn me llamó ayer.

346

00:28:53,240 --> 00:28:55,680
Quiere que te quedes
durante las vacaciones,

347

00:28:55,760 --> 00:28:57,000
para que te adaptes.

348

00:28:57,080 --> 00:28:58,200

Le dije que sí.

349

00:28:58,280 --> 00:29:00,720

- ¿Te queda mucho?

- ¡Lárgate! ¿Cómo?

350

00:29:00,800 --> 00:29:02,920

Eso me obliga a ir a la boda.

351

00:29:03,000 --> 00:29:06,000

- Pero es en Londres.

- Sí, estamos en el aeropuerto.

352

00:29:09,280 --> 00:29:11,280

Lo siento, tengo que irme.

353

00:29:11,360 --> 00:29:14,360

Tú adáptate y pórtate bien.

Eso me animará.

354

00:29:16,440 --> 00:29:17,640

¡Oye!

355

00:29:22,200 --> 00:29:23,400

Idiota.

356

00:30:40,320 --> 00:30:41,720

¡Felipe!

357

00:30:42,280 --> 00:30:43,640

¡Felipe!

358

00:30:44,280 --> 00:30:46,080

¡Hahn te llama!

359

00:30:50,000 --> 00:30:51,600

¡Date prisa!

360

00:30:55,840 --> 00:30:57,840

Tras despegar de Colonia,

361

00:30:57,920 --> 00:31:01,480
el mal tiempo
no los dejó aterrizar en Bruselas.

362
00:31:04,120 --> 00:31:07,120
Mientras intentaban aterrizar
en Ostende...

363
00:31:11,600 --> 00:31:13,000
...me temo...

364
00:31:18,320 --> 00:31:20,720
Me temo que se perdieron las 12 almas.

365
00:31:27,200 --> 00:31:28,400
Doce.

366
00:31:33,440 --> 00:31:35,760
Incluyendo a los cuatro tripulantes.

367
00:31:39,360 --> 00:31:46,080
Pero cuatro tripulantes más Cecile,
Don, Ludwig y Alexander son ocho.

368
00:31:47,080 --> 00:31:49,800
También viajaban
la madre del gran duque,

369
00:31:50,440 --> 00:31:55,200
una niñera, Joachim Freiher Reidesel...

370
00:31:59,880 --> 00:32:01,480
Once.

371
00:32:04,120 --> 00:32:06,320
...y tu hermana Cecile

372
00:32:06,400 --> 00:32:09,200
debió de entrar en parto
durante el vuelo.

373
00:32:09,280 --> 00:32:13,240

Encontraron a un recién nacido
entre los restos.

374

00:32:38,200 --> 00:32:40,000
Los preparativos...

375

00:35:50,720 --> 00:35:52,320
¿Dónde está?

376

00:35:54,880 --> 00:35:57,320
- ¡Felipe!
- Felipe, ¿dónde estás?

377

00:35:57,400 --> 00:35:58,560
¡Felipe!

378

00:35:59,520 --> 00:36:02,000
- ¡Vamos, Felipe!
- ¡Felipe!

379

00:36:02,080 --> 00:36:04,320
- ¡Felipe!
- ¡Vamos!

380

00:36:04,400 --> 00:36:06,960
- ¡Felipe!
- ¡Felipe!

381

00:36:07,040 --> 00:36:08,440
¡Felipe!

382

00:36:09,920 --> 00:36:12,400
- ¡Felipe!
- ¡Felipe!

383

00:36:12,480 --> 00:36:15,880
- ¡Aquí! ¡Doctor Hahn!
- ¡Está en el lago!

384

00:36:17,200 --> 00:36:18,800
¡Vamos!

385

00:36:26,200 --> 00:36:27,200
¡Señor!

386
00:36:40,560 --> 00:36:41,880
¡Vuelvan!

387
00:36:43,840 --> 00:36:45,440
¡Al colegio!

388
00:36:45,520 --> 00:36:47,280
Dame la linterna.

389
00:36:48,200 --> 00:36:50,080
Tú también vuelve.

390
00:36:52,640 --> 00:36:55,840
El primer tren
saldrá de la estación de Inverness

391
00:36:55,920 --> 00:36:58,120
mañana a las 4:45 de la mañana.

392
00:36:58,880 --> 00:37:00,680
Tú irás a bordo.

393
00:37:02,800 --> 00:37:07,240
Desde Londres, volarás a Berlín
y después a Darmstadt con tu tío,

394
00:37:07,320 --> 00:37:12,880
para asistir al funeral de tu cuñado,

395
00:37:12,960 --> 00:37:16,760
tus sobrinos y tu hermana.

396
00:37:18,520 --> 00:37:20,800
No será fácil.

397
00:37:20,880 --> 00:37:25,240
Pero cuando vuelvas,
nosotros seremos tu familia.

398
00:37:26,040 --> 00:37:29,040
Este colegio será tu hogar.

399
00:37:30,920 --> 00:37:32,520
¡Ahora, ven!

400
00:37:33,480 --> 00:37:34,880
¡Sé fuerte!

401
00:37:37,120 --> 00:37:38,120
¡Felipe!

402
00:40:22,400 --> 00:40:23,400
Felipe.

403
00:40:25,000 --> 00:40:26,040
Felipe.

404
00:40:31,080 --> 00:40:32,080
Vamos.

405
00:40:34,080 --> 00:40:35,080
Vamos.

406
00:40:58,360 --> 00:41:00,160
Felipe, ven.

407
00:41:12,760 --> 00:41:14,880
Mamá, es Felipe.

408
00:41:21,480 --> 00:41:22,880
Tu hijo.

409
00:41:26,320 --> 00:41:28,760
Me asombra
que se haya atrevido a venir.

410
00:41:28,840 --> 00:41:29,760
Papá.

411

00:41:29,840 --> 00:41:34,440
De no haber sido por Felipe
y su indisciplina,

412

00:41:37,040 --> 00:41:39,440
ella nunca habría tomado ese vuelo.

413

00:41:40,040 --> 00:41:43,080
Es cierto. ¿No es así, chico?

414

00:41:45,880 --> 00:41:51,720
Tú tienes la culpa de que estemos aquí,
enterrando a mi hija favorita.

415

00:41:53,800 --> 00:41:56,000
- Papá.
- Llévenselo de aquí.

416

00:42:06,840 --> 00:42:09,080
Puede que ahora lo odies...

417

00:42:10,440 --> 00:42:14,080
...pero algún día, si Dios quiere,
tú mismo serás padre.

418

00:42:14,760 --> 00:42:18,360
No estarás a la altura,
como le ocurre a todos los padres,

419

00:42:18,440 --> 00:42:20,480
y te odiarán.

420

00:42:23,880 --> 00:42:28,200
Entonces, sabrás lo que es rezar
por el perdón de tu propio hijo.

421

00:42:56,400 --> 00:42:59,360
Felipe, ¿a dónde vas?

422

00:43:46,120 --> 00:43:47,320
Entra.

423

00:44:08,440 --> 00:44:10,640
Creo que necesita ayuda, señor.

424
00:44:11,560 --> 00:44:14,680
No hasta que él la pida. Vamos.

425
00:44:33,240 --> 00:44:35,240
- ¿Señor?
- Sigue.

426
00:45:33,080 --> 00:45:34,520
Está aquí.

427
00:45:44,600 --> 00:45:45,800
Ayuda.

428
00:45:55,120 --> 00:45:57,000
Habla más fuerte.

429
00:46:02,640 --> 00:46:05,000
Necesito ayuda.

430
00:46:18,480 --> 00:46:20,160
Bueno.

431
00:46:22,360 --> 00:46:24,040
Ya podemos ir.

432
00:46:44,280 --> 00:46:45,480
Chicos.

433
00:46:45,560 --> 00:46:47,160
- Hagámoslo.
- Chicos.

434
00:46:47,240 --> 00:46:51,320
- Tres, dos...
- Sujétenla. Levántenla.

435
00:46:52,840 --> 00:46:54,640
Poco a poco.

436
00:46:54,720 --> 00:46:56,800
Deténganse. Atrás.

437
00:46:57,680 --> 00:46:58,920
Sí.

438
00:47:13,320 --> 00:47:16,840
Bien. Buen trabajo, chicos.

439
00:47:25,920 --> 00:47:27,920
Tú también, Felipe.

440
00:48:24,000 --> 00:48:26,640
Tienen por delante
un desafío al que se enfrenta

441
00:48:26,720 --> 00:48:28,480
todo alumno de Gordonstoun.

442
00:48:29,280 --> 00:48:31,880
Tienen un recorrido de 29 km de largo.

443
00:48:32,880 --> 00:48:38,400
Son alumnos de Gordonstoun y se espera
que estén a la altura de este desafío.

444
00:48:38,480 --> 00:48:42,600
Plus est en vous, caballeros.
Dentro de ustedes, hay algo más.

445
00:48:50,480 --> 00:48:52,400
- Vamos.
- ¿Qué?

446
00:48:52,480 --> 00:48:53,680
Vamos.

447
00:48:53,760 --> 00:48:56,040
- ¡Muévete, Carlos!
- ¡Corre!

448

00:48:56,120 --> 00:48:58,840
- ¡Carlos!
- Alcánzalos. Rápido. Vamos.

449
00:49:05,280 --> 00:49:07,280
- ¡Corre!
- ¡Rápido!

450
00:49:12,120 --> 00:49:13,320
¡Rápido!

451
00:49:20,240 --> 00:49:21,720
Déjalo.

452
00:49:21,800 --> 00:49:23,080
Sigue.

453
00:49:35,880 --> 00:49:38,600
Hola, señor. Me alegro de que haya vuelto.

454
00:49:38,680 --> 00:49:41,440
Es un auténtico placer. ¿Cómo va Carlos?

455
00:49:41,520 --> 00:49:42,560
Bueno.

456
00:49:42,640 --> 00:49:45,040
Todos deberían volver a las dos en punto.

457
00:49:59,440 --> 00:50:02,040
Grater. Hadden.

458
00:50:02,120 --> 00:50:04,040
- Cann.
- Perdón, señor.

459
00:50:04,120 --> 00:50:07,520
No pasa nada. Pickering. Griffiths.

460
00:50:07,600 --> 00:50:10,000
- ¿Carlos está aquí?
- Voy a ver.

461

00:50:11,160 --> 00:50:14,640

- ¿Dónde está Carlos?

- Lo perdimos casi al principio.

462

00:50:15,280 --> 00:50:18,680

Geddes. Muy bien.

Cámbiense lo más rápido que puedan.

463

00:50:26,800 --> 00:50:28,000

Gracias.

464

00:50:38,960 --> 00:50:42,360

- El señor Peacock, el jefe de estudios.

- ¿Qué tal?

465

00:51:01,920 --> 00:51:04,120

Por último, el equipo B.

466

00:51:17,760 --> 00:51:21,160

Bueno, creo que deberíamos
empezar la ceremonia.

467

00:51:23,120 --> 00:51:25,000

Diez minutos más.

468

00:51:26,240 --> 00:51:27,840

Por supuesto.

469

00:51:40,000 --> 00:51:41,200

¿Carlos?

470

00:52:07,840 --> 00:52:09,040

¿Carlos?

471

00:52:15,240 --> 00:52:16,480

¿Carlos?

472

00:52:20,760 --> 00:52:23,480

Bueno, ya está. Vamos a empezar.

473

00:52:26,200 --> 00:52:28,840
Muchas gracias.

474

00:52:29,640 --> 00:52:31,840
Estoy muy feliz de estar aquí.

475

00:52:31,920 --> 00:52:36,400
Es un placer ver tantas caras felices,
sanas y atractivas.

476

00:52:37,160 --> 00:52:39,360
El desafío anual es una prueba única.

477

00:52:39,440 --> 00:52:43,640
Todos los participantes que la terminen
habrán mostrado un gran carácter,

478

00:52:43,720 --> 00:52:46,200
fortaleza y sobre todo...

479

00:52:56,200 --> 00:52:59,320
Y, sobre todo, valor.

480

00:53:13,560 --> 00:53:15,760
El ethos de Gordonstoun

481

00:53:16,680 --> 00:53:21,680
es dedicarse a la comunidad
por encima del individuo,

482

00:53:22,280 --> 00:53:25,760
al equipo por encima de su estrella.

483

00:53:26,360 --> 00:53:29,840
Así que es un gran placer
entregar este maravilloso trofeo,

484

00:53:29,920 --> 00:53:33,160
la copa del duque de Edimburgo,
al equipo ganador,

485

00:53:33,240 --> 00:53:35,920

que creo que es el equipo C.

486

00:53:36,000 --> 00:53:38,200
Liderado por Simon Harper.

487

00:53:42,040 --> 00:53:45,040
No te quedes allí sentado, chico.
Ven a buscarlo.

488

00:53:47,640 --> 00:53:50,040
¡Bien hecho! ¡Buen chico!

489

00:54:19,560 --> 00:54:23,760
Quiero que sepas que si te sientes mal
por tu puesto de hoy en el desafío...

490

00:54:24,600 --> 00:54:27,000
...eso no tiene importancia para mí.

491

00:54:29,680 --> 00:54:32,680
Entiendo que ese tipo de pruebas físicas
no se te dan muy bien,

492

00:54:32,760 --> 00:54:37,520
pero mostraste
un gran valor y determinación.

493

00:54:39,280 --> 00:54:40,880
No te preocupes.

494

00:54:42,800 --> 00:54:46,280
Cualquier vergüenza
que puedas estar sintiendo,

495

00:54:46,360 --> 00:54:50,440
te aseguro que no es nada comparado
con la vergüenza que sentí yo a tu edad

496

00:54:50,520 --> 00:54:52,240
por algo que hice.

497

00:54:54,720 --> 00:54:56,720

A mi hermana favorita.

498

00:54:57,440 --> 00:55:00,920
Cecile. Ella odiaba volar.

499

00:55:01,720 --> 00:55:03,920
Lo detestaba. Le daba pánico.

500

00:55:04,000 --> 00:55:08,000
Cuando volaba, siempre se vestía de negro
para su propio funeral.

501

00:55:08,880 --> 00:55:10,520
Lo importante es que Kurt Hahn

502

00:55:10,600 --> 00:55:13,760
y el colegio me ayudaron a superarlo,
me hicieron más fuerte.

503

00:55:13,840 --> 00:55:18,640
El dolor y las dificultades
son una bendición, Carlos.

504

00:55:18,720 --> 00:55:20,360
Ahora debes luchar.

505

00:55:20,440 --> 00:55:23,040
Esfuézate ahora
y no sufrirás en el futuro.

506

00:55:23,120 --> 00:55:25,920
Debes aprender a ser fuerte
para lo que te espera.

507

00:55:27,040 --> 00:55:29,240
No te preocupes. Solo es aire.

508

00:55:31,280 --> 00:55:34,000
Sé que hay algo más dentro de ti, Carlos.

509

00:55:34,080 --> 00:55:36,480
Tienes que ser fuerte y encontrarlo.

510
00:55:36,560 --> 00:55:38,360
¡Solo es aire!

511
00:55:40,280 --> 00:55:42,400
¡Tráelo aquí!

512
00:55:42,480 --> 00:55:46,080
No seas tan débil.
¡No seas tan condenadamente débil!

513
00:55:47,840 --> 00:55:49,640
Carlos, no pasa nada.

514
00:55:49,720 --> 00:55:51,880
- ¡Fuera! ¡Vete!
- ¡Carlos!

515
00:55:53,640 --> 00:55:55,440
No pasa nada.

516
00:56:32,080 --> 00:56:33,080
¡Papi!

517
00:56:33,840 --> 00:56:35,240
¡Papi!

518
00:56:36,160 --> 00:56:39,360
¡Mi querida Ana!
¿Cómo está mi niña favorita?

519
00:56:57,000 --> 00:56:59,960
- ¡Más rápido, papi!
- ¡Voy a atraparte!

520
00:57:15,960 --> 00:57:17,360
Gracias.

521
00:57:17,440 --> 00:57:19,640
- ¿Vendrán con nosotros?
- Sí.

522

00:57:21,800 --> 00:57:23,520
Hola, Martin.

523

00:57:40,480 --> 00:57:44,920
El príncipe Carlos
pasó cinco años más en Gordonstoun.

524

00:57:47,480 --> 00:57:49,600
Posteriormente, lo describió

525

00:57:49,680 --> 00:57:52,880
como "una pena de prisión"
y "un completo infierno".

526

00:57:55,240 --> 00:57:58,840
Cuando él mismo fue padre,

527

00:57:58,920 --> 00:58:03,160
Carlos envió a sus hijos
al colegio Eton.

N SERIES

THE CROWN

**8FLiX**Discover
Your
Standom

This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.